

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 283

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 3. Dezember 1971
Berne, vendredi 3 décembre 1971

2921

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 283

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenpreise: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. fr. 30.50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 283 - 3. 12. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot.
Tambera Holding AG, Basel.
Neukomm & Pinschewer AG, Kloten.
Process Control AG, Process Control SA, Process Control Inc., Process Control Ltd., in Zug.
Compagnie Financière de Rive SA, en liquidation Genève.
T. W. Investment Counseling SA, en liquidation, Genève.
Semotal SA, Genève.
Claude Duchêne, Genève.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen (2. Nachtrag). - Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social (2^e supplément). - Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale (2^o complemento).
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Eidgenössische Warenumsatzsteuer (Broschüre). - Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires (brochure).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Basel-Stadt.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
Sanità in Zürich (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2855).
Richtige Adresse der Firma: Albisriederstrasse 275, Zürich 9.

24. November 1971. Personalberatung.
Interperma AG, in Zürich, Birmensdorfstrasse 83, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15. 11. 1971. Zweck: Personalberatung, Stellenplanung und -vermittlung sowie Selektion von männlichen und weiblichen Arbeitskräften, die Interessenten aus Industrie, Gewerbe, Handel und Verwaltung gegen Entgelt zu Dienstleistungen zur Verfügung gestellt werden; kann auch Handelsgeschäfte aller Art betreiben und Vertretungen übernehmen. Im weiteren kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern. Sie kann auch Patente erwerben und verkaufen sowie Lizenz- und andere Verträge abschliessen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Karl Gnehm, von Fischenthal, in Erlenbach ZH, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Hans Peter Furer, von Heiligenschwendi BE, in Greifensee. Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Bruno Uebelhart, von Welschenrohr SO, in Basel, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1971.
ASI Products AG, in Zürich, Talacker 50, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4. 11. 1971. Zweck: kommerzielle Auswertung der von der Ingenieurgesellschaft «ASI applied studies international», Zürich, einfach Gesellschaft, bestehend aus den beiden Gesellschaftern Dieter Hinze, dipl. Ing., von Wohlen AG, in Zürich, und Arpad Németh, dipl. Ing., von und in Zürich, entwickelten Produkte unter der eingetragenen, international geschützten Marke «ASI». Insbesondere bezweckt die Gesellschaft den Handel mit sowie den Kauf und Verkauf und die Vermietung im In- und Ausland sowie den Import und Export von Geräten, Bauteilen, Zubehör, Programmen und Dokumentationen der Computertechnik und ihrer Anwendungen. Ferner kann die Gesellschaft Lizenzen vergeben und übernehmen sowie die Entwicklung geeigneter Produkte finanzieren. Sie kann auch Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB. VR (Verwaltungsrat): drei bis fünf Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hansruedi Schär, von Zauggrieden, in Augst am Albis, Präsident; Arpad Németh, von und in Zürich; Dieter Hinze, von Wohlen AG, in Zürich; Rudolf Bösch, von Hemberg, in Zürich.

24. November 1971.
J. Henry Schroder Bank A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2141). Betrieb einer Bank mit internationaler Orientierung usw. Neuer geschäftsleitender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Erik B. Gasser, von Lungern, in Zollikon.

24. November 1971. Chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.
Beecham A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1971, S. 2499). Herstellung von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. Die Procura von Dr. Frédéric Tschannen ist erloschen.

24. November 1971.
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, in Zürich 2. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 571). Dr. h. c. Curt E. Wild ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift, sowie die Procura von Margarete Moser sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben und Mitglied des Ausschusses des VR mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Ferner wurde neu in den VR und als Mitglied des Ausschusses des VR ohne Zeichnungsbefugnis gewählt: Dr. Georges Heberlein, von und in Wattwil. Silvio Benzoni, bisher Subdirektor, ist nun stellvertretender Direktor und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neuer Subdirektor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Paul Hug, von Adliswil und Ottenbach, in Oberrieden ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Emil Eichholzer, von und in Langnau am Albis; Oskar Jungkist, von und in Zürich; Dr. Erwin Kümmerli, von Küsnacht SZ, in Freienbach SZ, und Karl Wenk, von Stein SG, in Zürich.

24. November 1971.
Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, Zweigniederlassung Subdirektion Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 571). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich», mit Hauptsitz in Zürich 2. Unterschrift von Dr. h. c. Curt E. Wild erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Vizepräsident des Verwaltungsrates und Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Silvio Benzoni führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Subdirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Einzelunterschrift: Paul Hug, von Adliswil und Ottenbach, in Oberrieden ZH, Subdirektor.

24. November 1971. Café usw.
Untertor AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900). Café und Tea-room am Untertor in Winterthur usw. Carlos Sax aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Juan Sax, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gertrud Sax, von und in Winterthur.

24. November 1971.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft (Société Privée de Banque et de Gérance) (Private Bank and Trust Company), in Zürich 1. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2159). Procura von Albert Strickler erloschen.

24. November 1971.
Richei AG, bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 744). Erstellung von Behältern für flüssige Brennstoffe, Ausführung von Schlosserarbeiten, Stahlbau usw. Statuten am 19. 8. 1971 geändert. Neue Firma: Tawag Tank- und Metallbau AG. Neuer Sitz: 111 n. a. u. Adresse: Effretikon, Rigacher, Herbert Richei aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Der Prokurist Werner Tribelhorn jun. wohnt nun in Illnau.

24. November 1971.
Verkaufsgesellschaft für italienische Werkzeugmaschinen (Société de Vente pour Machines-Outils Italiennes) (Società per la Vendita di Macchine—Utensili Italiane), in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2717). Neu führt Einzelunterschrift: Arnold Meier, von Würenlingen, in Dübendorf. Neue Adresse: Rüdigerstrasse 11, in Zürich 3.

24. November 1971.
Aktiengesellschaft für Industrielle Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Industrielles), in Zürich 1 (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1964, S. 2547). Dr. Maurice Panchaud aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Prof. Dr. Ernst Bossard, von Kolliken, in Zollikon.

24. November 1971.
Farbenfabrik Ziegler A.-G. Hettlingen, in Hettlingen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2629). Adolf Ackermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Bertha Ackermann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Peter Stiefel, von Elgg, in Luzern, Präsident mit Einzelunterschrift, und Rudolf Eppler, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1971.
Maschinenfabrik Rütli A.-G. vormals Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Rütli S.A. Succession de Caspar Honegger) (Rutli Machinery Works Ltd. formerly Caspar Honegger) (Officine Meccaniche Rütli S.p.A. già Caspar Honegger), in Rütli (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 415). Dr. Gerold Weber und Prof. Dr. Hans Wanner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift von Jean Schneberger sowie Procura von Ernst Kaspar erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Sauer, von und in Winterthur; Otto Zollikofer, von St. Gallen, in Winterthur, und Karl Conrad, von Davos, in Schaffhausen.

24. November 1971.
Stovag Aktiengesellschaft für Stockwerkeigentum und Verwaltungen, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1951). Dr. Hans Steinegger, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun auch Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Zumbühl, von Büren NW, in Zollikon.

24. November 1971. Rohseide usw.
R. Zinggeler A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2745). Rohseidenzwinerei usw. Dr. Bruno Herzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hellmut Hungerbühler, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Walter Diener, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt neu Einzelunterschrift.

24. November 1971. Brenn- und Treibstoffe usw.
Wärme A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531). Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen aller Art usw. Adolf Iselin, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, führt den Zusatz «jun.» nicht mehr. Neu hat Kollektivprokura Karl Gräzer, von Einsiedeln, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Vizepräsidenten.

24. November 1971. Schuhe, Handtaschen usw.
Charles Jourdan AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1097). Detailverkauf in der Schweiz von Artikeln aus dem Sortiment der Aktiengesellschaft «Société des Chaussures Séducta Charles Jourdan et Fils» usw. Dr. Hanspeter Hostettler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Unterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Richard Aeschbach, Geschäftsführer, ist beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

24. November 1971.
AEG-Telefunken Interfinanz A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30). Erwerb, Veräusserung und Verpfändung von Beteiligungen usw. Dr. Paul Jenny ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Jakob Kurz, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Niederer, von Trogen, in Ottenbach; Dr. Erich Vierhub, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, und Leo Vogelsang, von St. Ursen, in Küsnacht.

24. November 1971. Gesserei-Produkte.
Fondura A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418). Handel mit Gesserei-Produkten, Metallwaren und Maschinen usw. August Hafner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Richard Mack, bisher Sekretär des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Maria Hafner-Murer, von Holderbank SO und Liestal, in Liestal, und Ernst Baum, von Zürich, in Triesen FL. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Albert Lehmann, von und in Nuglar-St. Pantaleon.

24. November 1971. Fleisch- und Wurstwaren usw.
Geiser AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 64). Fabrikations- und Handelsgeschäft für Fleisch- und Wurstwaren usw. Die Procura von Rudolf Widmer ist erloschen.

24. November 1971. Waren aller Art.
Macropharm AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 957). Handel mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Susanna Loertscher, von und in Basel.

24. November 1971. Waren aller Art.
Mercanda Aktien-Gesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 977). Handel mit Waren aller Art usw. Georg Sutrö ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1971.
M. Rentsch Photodruck- & Copie AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2267). Statuten am 26. 10. 1971 geändert. Neue Firma: Repro-Rentsch A.G.

24. November 1971.
Kaelin Brennstoffe A.-G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1968, S. 2557). Import von und Handel mit flüssigen und festen Kraft- und Brennstoffen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. 12. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

24. November 1971. Ingenieurbüro.
«Tecosa, Bardola, Utz & Co., in Uitikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 890). Betrieb eines Ingenieurbüros. Gian Bardola ist als Gesellschafter ausgeschieden. Neue Fassung der Firma: «Tecosa, Utz & Co.

24. November 1971. Bauschlösserei, Metallarbeiten.
Genossenschaft Hammer, in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4062). Procura von Gustav Spinner erloschen. Der Geschäftsführer Otto Pfaff wohnt nun in Thalwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Hagmann, von Gretzenbach SO, in Kilchberg ZH.

24. November 1971.
Baugenossenschaft Suwita Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1966, S. 2281). Ernst Huber und Albert Ulmer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift sind Rudolf Schill, von und in Zürich, Aktuar, und Dr. Dieter Keller, von Schwellbrunn, in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem der übrigen Verwaltungsmitglieder.

Banque de Prêts et de Participations SA, Lausanne

Actif	Bilan au 30 juin 1971 (avant répartition)	Passif	
Caisse, comptes de chèques postaux et de virement	Fr. 3 916 453.68	Engagements en banque à terme (couverts par effets de garantie)	Fr. 1 998 214.26
Avoirs en banque à vue	253 691.—	Créanciers à vue	1 042 440.03
Comptes courants débiteurs gagés	622 255.90	Créanciers à terme:	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 201 109.85	jusqu'à 12 mois ferme:	Fr. 1 306 151.79
Avances et prêts à terme fixe gagés	838 816.50	plus de 12 mois ferme:	Fr. 196 244.90
Titres et participations	436 475.—	Comptes de dépôts	3 008 059.19
Autres actifs	605 165.—	Bons de caisse	3 112 500.—
Capital non libéré	500 000.—	Traites et acceptations	100 000.—
		Autres passifs	395 354.25
		Capital-actions	2 000 000.—
		Réserve légale	110 000.—
		Solde du compte de profits et pertes	105 002.51
	13 373 966.93		13 373 966.93
		Cautionnements: Fr. 145 000.—	
Doit	Compte de profits et pertes au 30 juin 1971	Avoir	
Intérêts débiteurs	Fr. 422 414.32	Solde reporté de l'exercice précédent	Fr. 1 971.87
Organes de la banque et personnel	407 354.45	Intérêts créanciers et commissions	1 036 648.35
Frais généraux et frais de bureau	368 229.39	Produit des titres	13 209.50
Impôts et taxes	27 424.15	Produits divers	362 332.50
Pertes et amortissements:			
Pertes et amortissements proprement dits	Fr. 43 737.40		
Provision	Fr. 40 000.—		
Solde du compte de profits et pertes:			
Montant reporté de l'exercice précédent	Fr. 1 971.87		
Bénéfice net de l'exercice 1970/71	Fr. 103 030.64		
	105 002.51		
	1 414 162.22		1 414 162.22
Comptes d'ordre:		Comptes d'ordre:	
comptes fiduciaires:	1 350 013.50	comptes fiduciaires:	1 350 013.50
Etat des titres		Proposition du conseil d'administration concernant l'emploi du bénéfice au 30 juin 1971	
Obligations suisses Banques	Fr. 190 000.—	Attribution à la réserve légale	Fr. 10 000.—
Actions et parts suisses Banques	24 125.—	Attribution à la réserve spéciale pour risques généraux	90 000.—
Société industrielles	27 350.—	Report à compte nouveau	5 002.51
Participations	195 000.—		105 002.51
	436 475.—		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften

2. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 162 vom 15. Juli 1971)

Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives

2^e supplément (voir FOSC du 15 juillet 1971, N° 162)

Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative

2^o complemento (vedi FUSC del 15 luglio 1971, N° 162)

MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung Zürich

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 2. Dezember 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 décembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 83.55
Belgien/Luxemburg	
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8.62
Dänemark/Danemark	100 Kronen = Fr. 55.35
Deutschland/Allemagne	100 DM = Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF = Fr. 72.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord.	1 £ Sterl. = Fr. 9.92
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -65 ⁹⁰
Japan/Japon	100 Yen = Fr. 1.22½
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 58.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.54
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 80.25

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 3.— (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Les textes législatifs en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 3.— (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.

Scana-Holding AG, Regensdorf-Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

11. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 17. Dezember 1971, 10.00 Uhr, in den Ausstellungssaal der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1970/71.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1970/71 und Entgegennahme des Kontrollstellberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht sind vom 6. Dezember 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, aufgelegt. Vom 21. Dezember 1971 an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1970/71 beziehen.

Die Stimmrechtsausweise können bis 16. Dezember 1971 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Aktienhinterlage am Sitz der Gesellschaft oder Depotbescheinigung der Bank) beim Sekretariat der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, bezogen werden.

Regensdorf, 29. November 1971

Scana-Holding AG
Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Meubles Perrenoud SA, Cernier

Echange d'actions

La société anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie, à Cernier, ayant transformé sa raison sociale en:

Meubles Perrenoud SA, modifie ses statuts et ses structures, l'administration a décidé de procéder au changement des actions actuellement en circulation et au remplacement de celles-ci par autant d'actions nouvelles portant la raison sociale modifiée.

Les porteurs d'actions de la société sont invités à les présenter à l'administration à Cernier, d'ici à fin décembre 1971.

En janvier 1972, il sera procédé à l'échange d'une action ancienne contre une action nouvelle.

Cernier, le 22 novembre 1971

Banca Credito Commerciale, Locarno

Convocazione degli azionisti

I Signori azionisti sono invitati

all'assemblea generale straordinaria

che avrà luogo presso gli uffici della sede in Muralto, viale Verbano 7, lunedì 20 dicembre 1971, alle ore 16.00 con il seguente

Ordine del giorno:

- 1^o Modifica del regolamento di amministrazione e di gestione.
- 2^o Nomine di competenza dell'assemblea.
- 3^o Eventuali.

Gli azionisti che desiderano partecipare all'assemblea devono depositare le proprie azioni presso la sede della Banca Credito Commerciale, o produrre un certificato bancario, entro il 20 dicembre alle ore 12.00.

Muralto, 30 novembre 1971

Il consiglio di amministrazione

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon

Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 17. Dezember 1971, 15 Uhr, in der Betriebskantine, Dietikon

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1970/71.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen a) Verwaltungsrat
b) Kontrollstelle
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. Dezember 1971 im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Dietikon zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtskarten, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1970/71 werden den Aktionären mit der Einladung zugestellt.

Die Aktionäre sind freundlichst eingeladen, vorgängig der Generalversammlung die Sonderschau «Rapid Kommunalmaschinen» auf unserem Ausstellungsareal zu besichtigen. Die Führung beginnt um 14.30 Uhr.

8953 Dietikon, den 3. Dezember 1971

Der Verwaltungsrat der
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

HAPIMAG

Hotel- und Appartementhaus Immobilien Anlage AG

Zug

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 15. Januar 1972, 10.30 Uhr, im Hotel Guggital in Zug stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Zur Behandlung gelangen die Anträge des Verwaltungsrates auf

- Erhöhung des Aktienkapitals der Gesellschaft um Fr. 500 000.- auf Fr. 3 750 000.- durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu je Fr. 100.- Nennwert, mit entsprechender Statutenänderung.
- Abänderung der Firmenbezeichnung in Hapimag Hotel und Appartementhaus Immobilien AG, mit entsprechender Statutenänderung.

Bericht und Antrag des Verwaltungsrates zu den beiden Traktanden liegen ab 24. Dezember 1971 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Aktionäre erhalten ein Einladungsschreiben, das zum Eintritt berechtigt und als Stimmrechtsausweis gilt. Die Abgabe des Stimmmaterials erfolgt am Versammlungstag.

Zug, 30. November 1971

Der Verwaltungsrat

Produits Perfectone SA, Bienne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 décembre 1971, à 15 h. au siège de la société, Rue de Morat 7, Bienne

Ordre du jour:

- 1^o Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2^o Rapport du conseil d'administration.
- 3^o Rapport des vérificateurs aux comptes.
- 4^o Décharge au conseil d'administration.
- 5^o Nomination du conseil d'administration.
- 6^o Nomination du vérificateur aux comptes.
- 7^o Modification des statuts.
- 8^o Divers.

Le conseil d'administration

Eurinvest SA

Société Générale de Participations et de Développement (Holding)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le 14 décembre 1971, à 10 h. 30 au siège social, 4, rue Ami-Lullin à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur les exercices 1969 et 1970.
- 2^o Rapport des contrôleurs sur les exercices 1969 et 1970.
- 3^o Approbation des comptes, répartition des bénéfices, décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4^o Nominations statutaires.
- 5^o Divers et imprévus.

Le conseil d'administration

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Erblasser:

Senn Meinrad

geb. 1920, Meinrads sel., Kiesgrubenbesitzer, von und in Winznau, Hauptstrasse.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 4. Januar 1972 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 29. Oktober 1971 zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.

Olten, den 26. November 1971

Amtschreiberei Olten-Gösgen

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 0.856.953.K der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 3. Dezember 1971

Kantonalbank von Bern, Biel

Minigrip®-Beutel -Sachets

Container-Einlagen 800 1
Kehricht-Säcke 65 und 110 1



A. Logo-Flury,
Moderne
Plastic-Packungen
4000 Basel 6 Postfach
Tel. 061/44 71 17/23 25 63

Zu kaufen gesucht gut erhaltener

Ruf - Intromat

Tel. 051/83 42 11, int. 89



Einziger Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Unzerbrechlicher Plastikbehälter, lange Form
Kappe wird hinten aufgesteckt und verlängert das Schreibgerät, so dass es gut in der Hand liegt.

Fälsche Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die 1/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschreibung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb, rosa.

Vorteilhaft nur Fr. 2.-
im Preis

Dutzendpackung Fr. 21.-
Bei-Sortiment 2 solides Arbeitset Fr. 17.-
4er-Sortiment, solides Arbeitset Fr. 370

JAX-Liquid mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50
VERKAUF DURCH IHREN PAPERISTERIN
Generalvertr. SIGRIST + SCHAUB, 1110 Morges

Im Einkaufszentrum Kleinbasels, in modernster Geschäftsliegenschaft zu vermieten oder im Stockwerk- eigentum zu verkaufen



Ladenflächen

Ecke Untere Rebgasse / Webergasse, gesamte Nutzfläche ca. 450 m², Schaufensterfront 15 m und 28 m, unterteilbar in 2 bis 3 Verkaufslöcher.
Bevorzugte Branchen:
Apotheke mit Drogerie / Parfümerie; Herrenkonfektion; Schuhläden mit Vollsortiment; Grossbuchhandlung; Musikgeschäft; Uhren / Bijouterieläden.

Büroräume

Ab 3. bis 5. Obergeschoss mit insgesamt

ca. 4400 m²; 2 Etagen zu je ca. 1700 m² und Dachgeschoss zu ca. 1000 m². Hauptzugang von der Seite Webergasse mit grosszügiger Eingangshalle.
Sämtliche Büroräume sind vollklimatisiert. Jede Etage enthält Teeküche, Garderoben und WC-Anlagen. Die Räume sind frei unterteilbar in Grossraum- oder Zellenbüros und der Ausbau ist nach Ihren Wünschen möglich.

Archivräume

Im 2. und 3. Untergeschoss, insgesamt ca. 300 m², unterteilbar.

Auto-Einstellplätze

Im 2. und 3. Untergeschoss. Ein- und Ausfahrt von der Seite Webergasse. Personenaufzüge von den Einstellhallen zu den Büroetagen.

Die neuzeitlich konzipierte Geschäftsliegenschaft liegt an der Unteren Rebgasse-Teichgässlein-Webergasse.

Bezugsstermin: Frühjahr 1973



Generalunternehmung, Vermietung und Verkauf: Louis Cron AG, Gesellschaft für Immobilien, 4051 Basel, Steinengraben 28, Telefon 061 233950

Weitere Laden- oder Büroräume zu vermieten oder im Stockwerkeigentum zu verkaufen:

Neubau Aeschengraben: Laden 330 m², Büroräumen insgesamt ca. 1200 m². Bezug Anfang 1974.

Neubau Sternengasse: 1 Laden zweigeschossig, ca. 180 m², 1 Laden zu 125 m², Büroräumen insgesamt ca. 1800 m². Bezug Ende 1972.

Neubau Aeschengraben: Laden 500 m². Bezug 1. Juli 1972.

Neubau Hardstrasse: Büroräumen insgesamt ca. 1700 m². Bezug Anfang 1973.

Neubau Hohlholzsacker, Binningen: Laden 180 m². Bezug Sommer 1972.

Neubau Steinertorstrasse: Laden ca. 200 m², Büroräumen insgesamt ca. 700 m². Bezug Frühjahr 1972.

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 20 000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Chef-Buchhalter-Prokurist

sucht auf Mitte 1972 im Gebiet Zürich bis Winterthur verantwortungsvolle leitende Stellung als Chef- oder Alleinbuchhalter, evtl. Alleingestellter.
Ich biete vielfährige und vielseitige Erfahrung in Finanzbuchhaltung, Betriebsabrechnung Lohnwesen und allem drum und dran. Einsatzbereitschaft und Vertrauenswürdigkeit. Fremdsprachenkenntnisse bescheiden.

Angebote bitte unter Chiffre 44-303210 an Publicitas, 8021 Zürich.



Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telefonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine ausbaufähige Lebensstelle, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenenfürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in freundlicher Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industrialring 11
Telefon 032/84 42 42

car MOUTON Autospezialist der Luxusklasse
Ermittlich (mündlich) Fachgespräch

Neue Ideen

werden erst wertvoll durch Anmeldung zum Patent. Auskunft und Beratung finden Sie bei unserer Patentabteilung.

Fibora Holding AG, Tel. 051/34 49 41

Wegen Anschaffung eines Computers zu verkaufen

**elektronische Fakturier-,
Buchungs- und
Abrechnungsmaschine
IBM 632/7**

mit Lochkarten ein- und -ausgabe.
Preis Fr. 20 000.-

Telefon (01) 83 99 77

**Die Erhebung des
Bedienungsgeldes in den
Gaststätten**

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

F.E.C. SA

Société de Finances et de Commerce, Genève

3, rue du Mont-Blanc, Téléphone 31 41 50

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **lundi 27 décembre 1971**, au siège social de la société, à 15 h., dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
- 2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1970.
- 3° Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Election de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 10 décembre 1971.

Le conseil d'administration

Arto Holding AG, Baden

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970/71 auf 10% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 10 der Aktien mit

Fr. 10.- brutto
Fr. 3.- abzüglich 30% Verrechnungssteuer
Fr. 7.- netto zur Auszahlung

Die Coupons werden spesenfrei durch folgende Banken eingelöst:

- Aargauische Hypotheken- & Handelsbank
- Bank in Langenthal
- Gewerbebank Baden
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank

Baden, 2. Dezember 1971

Arto Holding AG
Der Verwaltungsrat

A louer à Martigny

entrepôts

en bordure de route internationale.

Très bien situé.
420 m² de dalles, avec quai de chargement couvert.

Lift de 1000 kg avec accès aux caves.

Bascule de 1000 kg encastré dans la dalle.

Bureau aménagé.
Eau, électricité, toilettes.
Place devant le quai de chargement:
400 m² pour tourner avec train routier, camion et remorque 4 roues.

Faire offres écrites sous chiffre P 36-902174 à Publicitas, 1951 Sion.

fz Bandseisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Gute Stempel und Schilder von
WANGER - ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

**Broschüre
Waren-
umsatzsteuer**

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
beten auf unsere
Postcheckrechnung
30-520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

**Broschüre
Impôt sur le
chiffre
d'affaires**

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.-
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

Am Autobahnkreuz in Egerkingen

aus Erbgemeinschaft dem Meistbietenden gegen bar en bloc zu verkaufen:

7200 m² erschlossenes

Bauland

Verkehrstechnisch erstklassige, unverbaubare Südhanglage.

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Chiffre 5073 A an Orell Füssli Werbe AG, Postfach 4001 Basel.

**NATIONAL
Buchungsautomaten**

Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute,
Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Normalisiert den Blutfett(Cholesterin)-Gehalt
Dazu: E-Distelöl (EGA 2236 V, reich an Vitamin E). Das Vitamin ist als natürliches Vitamin beigefügt und bewirkt längere Haltbarkeit des Öls. Preis: zirka 10% höher als das normale Distelöl. Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Cosmetik-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch:
R. und H. Neuwischwänder, 3001 Bern.
Landoltstrasse 73, Tel. (051) 45 05 22 / 23 / 24.
weil von **HAIN**, darum so **REIN**



**Bei der
pebe-datrix 500
liegen die Vorteile
auf der Hand...**

...denn Programme und Daten können in Magnetbandkassetten aufbewahrt werden:
Dadurch ist die Anzahl der Programme technisch unbegrenzt.

Deshalb bietet sie Organisationsmöglichkeiten, die bis heute für Computer der gleichen Preisklasse unmöglich waren.

Und schliesslich: die pebe-datrix 500 - Computer der mittleren Datentechnik - ist kurzfristig lieferbar.

Einige Beispiele von Standardprogrammen:

Finanzbuchhaltung für Treuhandunternehmen mit Saldospeicherung ohne Magnetkonten, automatischer Bilanz, Rekapitulations-Buchhaltung.

Debitorenbuchhaltung mit automatischer WUST-Abrechnung auf Ende Quartal, Gegenkontospeicherung. Lohnabrechnung mit vielen automatischen Funktionen (Baustellenrechnung).

Sie sollten mehr über die pebe-datrix 500 erfahren. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Verlangen Sie unsere Leasing-Konditionen.

P. Baumer AG 8500 Frauenfeld
Telefon 054 7 35 51
Buchhaltungsorganisation
Formulardruckerei

Coupon Wir interessieren uns für den Computer der mittleren Datentechnik pebe-datrix 500 (Gewünschtes bitte ankreuzen).

Nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Herrn _____ verlangen.

Telefon _____

Wir möchten den unverbindlichen Besuch eines Ihrer Computer-Spezialisten.

Wir möchten detaillierte Unterlagen (Prospekt) über die pebe-datrix 500.

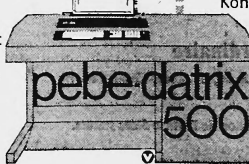
Wir möchten Ihre Leasing-Konditionen.

SHAB 3/12

Forma: _____

Adresse: _____

Datum: _____



Gasverbund Mittelland AG, Bern

5 3/4 %

Anleihe 1971—86 von Fr. 40 000 000

Der Erlös wird zur teilweisen Finanzierung des Ausbaus Ihrer Anlagen und der Erdgasintegration verwendet.

Anleihebedingungen

Laufzeit: 15/10 Jahre
Titel: Inhaberbonditionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern und Zürich

100 %

Emissionspreis zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%

Zeichnungsfrist vom 3. bis 9. Dezember 1971, mittags
Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.
Genossenschaftliche Zentralbank
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Allgemeine Aargauische Ersparnis-kasse

Basler Kantonalbank

Aargauische Kantonalbank
Baselandschaftliche Kantonalbank
Kantonalbank von Bern
Banque Cantonale Neuchâtelaise
Solethurner Kantonalbank

CEAT INTERNATIONAL

SOCIÉTÉ ANONYME, AU CAPITAL SOUSCRIT DE FR. 85.000.000
LAUSANNE

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 21 décembre 1971, à 10 h. 15, dans la salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, Place Saint François 1, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé le 30 juin 1971.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice, proposition étant faite de distribuer le dividende net sous la forme de 2500 actions gratuites de Fr. 100.- nominal chacune, nominatives, et de 1400 actions gratuites de Fr. 500.- nominal chacune, au porteur, créées par augmentation du capital social de Fr. 95 000 000.- à Fr. 95 950 000.-
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le rapport de gestion pour l'exercice clôturé le 30 juin 1971, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 9 décembre 1971, à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses, 1, place Saint François, ou au siège de la société, 17, av. de Villamont, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, ou au siège de Ceat S.p.A., Corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses ou au siège de la société, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siège de Ceat S.p.A., jusqu'au jeudi 16 décembre 1971, au plus tard, sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 6 décembre 1971. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 6 au 21 décembre 1971.

Cette convocation remplace celle parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} décembre 1971.

Lausanne, le 3 décembre 1971

Le conseil d'administration

Trafiectir SA, Grand-Saconnex

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

Lundi 20 décembre 1971, c/o Café de l'Avenir, 60, Av. Louis-Casal, Coligny

Ordre du jour:

- Modification du capital-actions, modification de l'article 5 des statuts.
- Divers.



LUCAS

Lucas International Company SA Zug

6 1/2 % Anleihe 1971—83 von Fr. 40 000 000

mit Solidarbürgschaft der
Joseph Lucas (Industries) Ltd. Birmingham
(England)

Anleihezweck Der Erlös aus dieser Anleihe soll im Zusammenhang mit der weltweiten Tätigkeit der Joseph Lucas (Industries) Ltd. und ihrer Tochtergesellschaften Verwendung finden.
Laufzeit längstens 12 Jahre
Tilgungen jährliche Rückkäufe von höchstens je Fr. 3 500 000.- ab 1979
Kotierung in Zürich, Basel und Genf
Emissionspreis 99,40% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100%
Zeichnungsfrist 3. bis 9. Dezember 1971
Liberierung auf den 20. Dezember 1971

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Volksbank
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Rahn & Bodmer

Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie.
Jullus Bär & Co.

Diese Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Skilltt Rietbad - Alp Friessen AG, Rietbad

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 17. Dezember 1971, 17.00 Uhr, im Hotel Kurhaus Rietbad

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970/71.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 7. Dezember 1971 zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft im Kurhaus Rietbad zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung abgegeben.

Rietbad, 30. November 1971

Der Verwaltungsrat

Skilifte Rigi AG

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 14. Dezember 1971, 17.00 Uhr, im Gasthaus Sternen, Arth

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1970/71.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Geschäftsorgane.
3. Wahlen in die Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen vom 3. Dezember 1971 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 3. Dezember 1971 bis 11. Dezember 1971 im Betriebsbureau der Arth-Rigi-Bahn in Goldau bezogen werden.

Nach dem 11. Dezember 1971 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Goldau, den 26. November 1971

Der Verwaltungsrat

«CUPRA»

Société des Produits Chimiques SA, Crissier - Renens (Vaud)

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 17 décembre 1971, à 15 h. au Café Vaudois, Riponne, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le rapport de gestion avec bilan, comptes de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres au siège de la société ou auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, où il leur sera remis une carte d'admission.

Renens, le 26 novembre 1971.

Le conseil d'administration